

Cari lettori,

state tenendo in mano la nuova rivista bioattualità. Per la prima volta si presenta nella sua nuova veste con un'impostazione rielaborata. Nuovi caratteri e una nuova struttura ne garantiscono un'ottima leggibilità e facilitano l'orientamento. Il concetto grafico è stato elaborato dallo studio Häberli a Zurigo assieme al team di bioattualità. Oltre all'aspetto visuale vi sono anche novità per quanto riguarda il contenuto: con una nuova disposizione e nuove rubriche vogliamo fornire in modo ancora più mirato ai nostri lettori, il settore bio svizzero, informazioni specialistiche e novità rilevanti. Grazie a due pubblicazioni più corpose in dicembre / gennaio e luglio / agosto possiamo offrire una più ampia gamma di contenuti. Oltre alla rivista abbiamo dotato di una nuova veste anche il sito internet e la newsletter. Quest'ultima da subito sarà pubblicata due volte al mese anziché una. Tutti gli abbonati hanno la possibilità di consultare, contemporaneamente alla rivista stampata di bioattualità, anche la versione online.

Questo rilancio è stato preceduto da un intenso processo di analisi e sviluppo. Vorremmo ringraziare tutti coloro che vi hanno contribuito – non da ultimo anche i lettori che nell'autunno 2013 hanno partecipato al sondaggio. Siamo curiosi di sapere se la nuova rivista sia di vostro gradimento. Accogliamo con piacere suggerimenti, critiche e riscontri all'indirizzo redaktion@bioaktuell.ch.

Vi auguriamo buona lettura e ci rallegriamo di potervi tenere informati per un altro anno sul movimento bio.

A nome del team di bioattualità



Markus Spuhler, caporedattore



Da sinistra: Petra Schwinghammer (editore, red.), Res Schmutz (online), Leonore Wenzel (red.), Markus Spuhler (caporedattore), Erika Bayer (annunci), Simone Bissig (impaginazione), Adrian Krebs (red.). Foto: Thomas Alföldi

Sommario

Produzione

Approvvigionamento proteico

4 **Approvvigionamento proteico**

Un'alternativa alla soia importata? I pellet di trifoglio bianco della regione sono adatti per il foraggiamento del bestiame da latte. L'obiettivo è di aumentare il contenuto proteico.

Bovini

8 **Produzione di latte: costi sotto controllo**

10 **Allevamento professionale di rimonte**

Coltivazione di patate

12 **Coltivazione di patate**

Trasformazione e commercio

Trasformazione in azienda

14 **Le contadine preparano tuttora il pane senza additivi**

Sviluppo di prodotti

16 **Annunciare le novità gourmet per il concorso**

Bio Suisse e FiBL

Bio Suisse

19 **Crescita Gemma e reddito**

FiBL

22 **Il FiBL ottiene più soldi dalla Confederazione**

Rubriche

3 *Brevi notizie*

17 *Brevi notizie*

18 *Brevi notizie*

Politica

7 **Cinque iniziative e una controproposta**

20 *Bio Ticino*

21 *Agenda*

23 *Appunto/La parola ai lettori*

24 *Impressum*